



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
19 February 2010

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 49 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 7 декабря 2009 года

[без передачи в главные комитеты (A/64/L.15/Rev.1 и Add.1)]

### **64/81. Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, в частности право на свободу мысли, совести и религии,

*ссылаясь* на свои резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, 57/6 от 4 ноября 2002 года о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, 58/128 от 19 декабря 2003 года о поощрении религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества, 59/23 от 11 ноября 2004 года о поощрении межрелигиозного диалога, 61/17 от 20 ноября 2006 года о Международном годе примирения, 2009 год, 62/155 от 18 декабря 2007 года о правах человека и культурном разнообразии, 63/113 от 5 декабря 2008 года о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, и 63/181 от 18 декабря 2008 года о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 63/22 от 13 ноября 2008 года о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира и ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в подготовке празднования Международного года сближения культур в 2010 году,

*учитывая,* что диалог между цивилизациями может внести ценный вклад в более глубокое осознание и понимание общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).



*отмечая*, что межрелигиозный и межкультурный диалог в значительной степени способствовал взаимопониманию, поощрению культуры мира и терпимости и улучшению общих отношений между людьми различной культурной и религиозной принадлежности и между государствами,

*признавая*, что культурное разнообразие и стремление к культурному развитию всех народов и государств являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

*отмечая* различные инициативы на национальном, региональном и международном уровнях, направленные на расширение диалога, взаимопонимания и сотрудничества между религиями, культурами и цивилизациями<sup>2</sup>, которые обогащают друг друга и являются взаимосвязанными,

*отмечая также* празднование Международного года примирения, 2009 год<sup>3</sup>,

*рекомендуя* проводить мероприятия, направленные на поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога для укрепления социальной стабильности, уважения разнообразия и взаимного уважения в различных сообществах и для создания на глобальном, а также региональном, национальном и местном уровнях среды, содействующей миру и взаимопониманию,

*с удовлетворением отмечая* решение, содержащееся в резолюции 47, которая была принята на тридцать пятой сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 23 октября 2009 года, одобрить предварительный план мероприятий по празднованию Международного года сближения культур в 2010 году<sup>4</sup>,

*подтверждая* большое значение продолжения процесса привлечения всех заинтересованных сторон к межрелигиозному, межкультурному и межцивилизационному диалогу в рамках соответствующих инициатив на различных уровнях,

*признавая* приверженность всех религий делу мира,

1. *заявляет*, что взаимопонимание и межрелигиозный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культуры мира;

---

<sup>2</sup> Третий Глобальный межмедийный диалог, 7 и 8 мая 2008 года, Бали, Индонезия; Всемирная конференция по диалогу, 16–18 июля 2008 года, Мадрид; третий Съезд лидеров мировых и традиционных религий, 1 и 2 июля 2009 года, Астана, при участии и технической помощи со стороны системы Организации Объединенных Наций; пятый Межконфессиональный диалог в рамках встречи «Азия-Европа», 23–25 сентября 2009 года, Сеул; седьмая сессия Родосского форума «Диалог цивилизаций», 8–12 октября 2009 года, остров Родос, Греция; пятый Азиатско-Тихоокеанский региональный межконфессиональный диалог, 28–30 октября 2009 года, Перт, Австралия; заседание Парламента мировых религий, 3–9 декабря 2009 года, Мельбурн, Австралия; третий Форум «Альянса цивилизаций» Организации Объединенных Наций, который состоится 27–29 мая 2010 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия; и специальное министерское совещание Движения неприсоединения по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира и развития, которое состоится в 2010 году в Маниле.

<sup>3</sup> См. резолюцию 61/17.

<sup>4</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать пятая сессия, Париж, 6–23 октября 2009 года*, том 1 и исправление: *Резолюции*.

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о межрелигиозном и межкультурном диалоге, взаимопонимании и сотрудничестве на благо мира<sup>5</sup>;

3. *принимает к сведению* работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по налаживанию межрелигиозного диалога в контексте ее усилий по поощрению диалога между цивилизациями, культурами и народами, а также деятельность, связанную с культурой мира, и приветствует то особое внимание, которое она уделяет конкретной деятельности на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях;

4. *вновь подтверждает* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека<sup>1</sup> и другими документами по правам человека и международному праву, учитывая, что всеобщий характер этих прав и свобод не подлежит сомнению;

5. *призывает* поощрять диалог между средствами массовой информации всех культур и цивилизаций, подчеркивает, что каждый человек имеет право на свободу слова, и подтверждает, что пользование этим правом налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц, в интересах национальной безопасности или общественного порядка, здоровья или нравственности населения<sup>6</sup>;

6. *рекомендует* государствам-членам рассматривать — надлежащим образом и в соответствующих случаях — инициативы, в которых определяются направления практических действий во всех секторах и на всех уровнях общества с целью поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества, в частности, идеи, выдвинутые в ходе Диалога высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, состоявшегося 4 и 5 октября 2007 года, в том числе идею о расширении процесса диалога мировых религий;

7. *принимает к сведению* четвертое Министерское совещание по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира, состоявшееся 25 сентября 2009 года в Нью-Йорке;

8. *поддерживает* предложение Председателя Генеральной Ассамблеи провести на ее шестьдесят четвертой сессии неформальные тематические обсуждения, посвященные диалогу между цивилизациями<sup>7</sup>;

9. *настоятельно призывает* государства в контексте Международного года примирения, 2009 год, и далее содействовать примирению, чтобы способствовать обеспечению прочного мира и устойчивого развития, в том

---

<sup>5</sup> A/64/325.

<sup>6</sup> См. статью 19, пункты 2 и 3, Международного пакта о гражданских и политических правах [резолюция 2200 А (XXI), приложение].

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Пленарные заседания*, 41-е заседание (A/64/PV.41), и исправление.

числе с помощью примирительных мер и оказания поддержки и призывов к прощению и состраданию в отношениях между людьми;

10. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, как ведущему учреждению по проведению Международного года сближения культур, обеспечить пропаганду плана мероприятий по проведению Года и призывает государства-члены и все организации и учреждения, включая организации гражданского общества, которые содействуют сближению культур, участвовать в проведении этого Года, чтобы продемонстрировать свою твердую приверженность межкультурному диалогу, включая межрелигиозный диалог;

11. *предлагает* Генеральному секретарю организовать в рамках имеющихся ресурсов специальное мероприятие, посвященное началу празднования Международного года сближения культур, причем в программу такого мероприятия может входить церемония, на которой звонят в колокол мира;

12. *признает*, что в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата Управление по поддержке Экономического и Социального Совета и координации играет важную координационную роль в рамках Секретариата в этом вопросе, и рекомендует ему продолжать взаимодействовать и координировать деятельность с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и на ее шестьдесят шестой сессии в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать запрашивать мнения государств-членов о возможности провозглашения десятилетия Организации Объединенных Наций по межрелигиозному и межкультурному диалогу и сотрудничеству во имя мира на основе информации, содержащейся в докладах Генерального секретаря на шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессиях и соответствующих инициатив, которые будут предприняты в 2010 году.

*60-е пленарное заседание,  
7 декабря 2009 года*